

---

ALBERTO SOTO:                    Hola.

ORADOR DESCONOCIDO:        Se te escucha, Alberto.

ALBERTO SOTO:                    ¿Ahora, sí? ¿El staff está listo para comenzar, por favor? Ya llevamos una demora importante.

¿Hola?

SILVIA VIVANCO:                 Hola. Habla Silvia Vivanco. Alberto, voy a iniciar aquí.

ALBERTO SOTO:                    Bien. ¿Podemos comenzar, Silvia?

SILVIA VIVANCO:                 Sí.

TERRI AGNEW:                    Todavía tenemos algunos [in and outs] que determinar. Tenemos dificultades con algunos y ya los probamos varias veces. Así que estamos listos para comenzar, si usted así lo desea.

ALBERTO SOTO:                    Sí, comencemos por favor. Espero que me escuchen.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

TERRI AGNEW: Muy bien. Vamos a comenzar en este momento. Un momento, por favor.

ALBERTO SOTO: Bien. Le doy la bienvenida. Buenos días, buenas tardes, buenas noches. A la última reunión de LACRALO del año. Le paso a Terri del staff. Adelante, Terri, por favor.

TERRI AGNEW: Muchas gracias. Buenos días, buenas tardes y buenas noches. Bienvenidos a la llamada de LACRALO de diciembre, que está ocurriendo el día lunes, 21 de diciembre de 2015, a las 23:00 UTC.

En el canal en español tenemos Johnny Laureano, Raitme Citterio, Aida Noblia, Alberto Soto, Adrián Carballo, Vanda Scaqrtezini, Maritza Agüero Minano, Humberto Carrasco, Ricardo Holmquist y Jason Hynds. En el canal en inglés tenemos a Bartlett Morgan y Dev Anand Teelucksingh. En el canal en portugués tenemos a Alyne Andrade.

Tenemos disculpas de Jacqueline Morris, Sylvia Herlein Leite, Fátima Cambrónero, León Sánchez, Harold Arcos y Javier Chandía.

Del personal tenemos a Heidi Ullrich, Silvia Vivanco, Ariel Liang y quien les habla, Terri Agnew.

Nuestros intérpretes en español son Verónica y David. En portugués nuestros intérpretes son Bettina y Esperanza.

---

Quisiera recordar a todos los participantes que digan su nombre antes de comenzar a hablar. No solo a los efectos de la transcripción, sino también para poder identificarlos en el canal lingüístico correspondiente. Muchas gracias y le cedo a usted la palabra, Alberto.

ALBERTO SOTO: Muchas gracias, Terri. Vamos con el punto 3: aprobación de la agenda. Adelante, Humberto, por favor.

HUMBERTO CARRASCO: Muchas gracias, Alberto. A continuación vamos a hablar del punto 4. De esto va a hablar Ariel. Se le había pedido este informe a León y en subsidio a Harold, pero ninguno de los dos pudo. Entonces Ariel va a exponer respecto a la revisión de las consultas públicas. Para esto tendrá 10 minutos.

En el punto 5, Sebastien Bachollet nos va a dar una presentación respecto a la transmisión de IANA. En el punto 6, Alberto nos comentara respecto del estado de avance del [incomprensible]. En el punto 7, yo hare un resumen sobre la discusión de estas políticas. En el punto 8, Dev Anand va a hablar sobre el programa de LACRALO ([incomprensible] and engagement). Tendrá 10 minutos.

Tendremos al final 10 minutos para concluir nuestra reunión. Con esto se tiene por aprobada la agenda. Alberto, te cedo la palabra.

---

ALBERTO SOTO: Muchas gracias, Humberto. La única modificación es un trueque entre el punto 4 y el 5, si está Sebastien Bachollet presente. Porque tenía poco tiempo y quedamos en que iría primero él, desarrollando el punto 4.

HUMBERTO CARRASCO: Vamos a ver si está Sebastien.

ALBERTO SOTO: Sebastien, ¿está presente?

HUMBERTO CARRASCO: No, parece que aún no llega.

ALBERTO SOTO: Entonces seguimos con el orden previsto de la agenda. Ariel, adelante por favor.

ARIEL LIANG: Quisiera simplemente confirmar lo que ocurre con Sebastien. Creo que escuchamos al principio a Sebastien en esta llamada. No sé si él ahora está aquí.

ALBERTO SOTO: ¿Escucha, Ariel?

ARIEL LIANG: Sí, lo podemos escuchar.

ALBERTO SOTO: Adelante, Ariel, con las publicaciones que tenemos en ALAC (los comentarios públicos). Adelante.

ARIEL LIANG: Gracias, Alberto. Voy a compartirles ahora mi pantalla para que les sea más fácil poder ver los comentarios. Esos comentarios están en este momento en avance; están en progreso. También puse un link en el chat, que los lleva directamente al nuevo sitio web de At-Large. Esta es la página dedicada a los procedimientos de comentario público.

Lo que ustedes ven en este momento es la lista completa de las declaraciones de todo el periodo de comentarios públicos. Para darles una idea general, si ustedes quieren por ejemplo ver los comentarios que se presentaron en los últimos meses... Por ejemplo, van a ver cuál es la declaración que ALAC realizó durante el último periodo de este comentario público. No voy a entrar muy en detalle porque no tenemos demasiado tiempo.

Ahora hay un comentario público en particular que ALAC realizó. Como ustedes pueden ver ahora en la pantalla, hay un comentario público, que es el del CWG sobre la responsabilidad la propuesta borrador de la vía de trabajo 1. El estatus en este momento es que se presentó para comentario para la comunidad de At-Large y que hubo una [incomprensible] de 6 minutos durante el periodo de comentario público. Alan Greenberg hizo una declaración en representación de ALAC. Va a haber una llamada en teleconferencia, de manera que

---

vamos a tener una actualización después. Ese es el estatus de lo que tenemos hasta ahora entonces con estas propuestas.

Ahora les voy a llevar a otra página, que es el espacio wiki, para mostrarles el avance en el procedimiento de los comentarios públicos, donde vamos a colocar ahora también el link en el chat. Como pueden ver, tenemos varios procedimientos de comentario público que tienen que ser determinados. Eso quiere decir que todavía se está considerando si se va a presentar un comentario o no. los voy a ir analizando uno por uno.

Hay uno que vamos a cerrar muy rápido, que es la determinación preliminar para dar el pedido de recepción de datos de los registradores. Este no es un pedido de comentario regular. Como ustedes pueden ver, hay mucha atención que se le está dando a eso. Alan Greenberg, el presidente de ALAC, ha ido siguiendo esto con algunos de los miembros de la comunidad para ver si ALAC efectivamente debe realizar una declaración sobre eso o no.

En el segundo comentario público, tenemos el protocolo de acceso a los datos de registración. [Incomprensible] que eso está entre los registros y los registradores. En este momento se están revisando en este periodo de comentario. Hubo un asesoramiento del ALAC respecto de si se debe hacer una declaración para este comentario público, pero creo que tenemos que mirar este comentario público y ver cuál es la sugerencia que se va a hacer.

El tercer procedimiento del comentario público es la implementación propuesta del WHOIS ampliado de la GNSO y el consenso de política que se requiere para las etiquetas y mostrar los RDLS. Tenemos también

---

a Carlton Samuels quien nos va a hablar sobre la revisión de este primer comentario y después va a asesorar al ALAC respecto de si la declaración es necesaria. Todavía sigue abierto para que los miembros de la comunidad puedan brindar su asesoramiento.

El cuarto es el servicio de proxy de registración complementario. Después de revisar este primer comentario va a haber un asesoramiento de ALAC para saber si se va a presentar una declaración o no.

El siguiente es el de la regla de generación de etiquetas para la versión de la zona raíz 1 (el RS1). Esto es un periodo de comentario público que está siendo revisado y después vamos a ver si ALAC efectivamente va a hacer un comentario público o no.

El siguiente es el de la liberación de nombres de territorio y de país dentro ciertas etiquetas. De hecho es un nuevo periodo de comentario público, que no se ha comentado todavía sobre ninguno de los procedimientos de esta naturaleza, por lo cual es posible que se quede dentro del periodo de comentario.

El último es el del análisis de datos continuo del sistema de servidor de raíz y su estabilidad (el TDAR). Hasta ahora ALAC no ha tenido ningún voluntario para que se revise este comentario y no se ha decidido todavía cuando se va a hacer. Es un periodo que todavía está por ser confirmado y tiene que haber una sugerencia de ALAC respecto de si se debe hacer o no una declaración.

---

Esa es una visión general muy rápida de los comentarios públicos. Ahora le doy nuevamente la palabra a Alberto para que continúe. Muchas gracias. Adelante, Alberto, por favor.

ALBERTO SOTO: Muchas gracias, Ariel. Había generado un ítem de acción con esto de la siguiente forma. No se abre con la fecha de apertura. Sería...

ORADOR DESCONOCIDO: No se escucha, Alberto.

ALBERTO SOTO: ¿Hola? Hola, hola.

ORADOR DESCONOCIDO: Ahora te escucho.

ALBERTO SOTO: Bien. Sería conveniente generar un ítem de acción por lo siguiente. Viendo la fecha de apertura y de cierre de los comentarios públicos, cuando se abre el comentario público. Yo diría... Voy a escribir en el chat porque si no, no me van a entender. Un segundo.

Hola. ¿Me escuchan ahora? Hola, hola.

ORADOR DESCONOCIDO: Te escucho, Alberto.

---

ALBERTO SOTO: Bien. Acabo de escribir para no interferir. Generar ese ítem de acción: que Alan Greenberg nos informe en el momento que se comienza a tratar un tema, que luego se abrirá a comentario público, si se escuchó todo.

Dicho esto, agradeciéndole nuevamente a Ariel, Sebastien no está. Así que, Humberto, seguimos con el punto siguiente. No tengo el número acá. El punto siguiente a la exposición de Sebastien.

HUMBERTO CARRASCO: Venía la exposición de Sebastien, pero toca el punto 6.

ALBERTO SOTO: Perfecto. Hemos recibido comentarios sobre el documento que se había propuesto. Había algunas cosas que estaban bien como para modificar otras que no se entendían, cuál era la modificación y otras que no entendían cuál era lo que estábamos proponiendo. Ese grupo se deshizo el día que se publicó. Por lo tanto, lo que hice fue cambiar el proyecto; cambiar el documento. Voy a poner el link.

Allí está el link a lo que hemos tratado en este momento y debajo de los documentos iniciales está el documento nuevo que se propone. Ese documento nuevo es el que está firmado ya con seguridad por APRALO y NARALO. Son fotocopias unos de otros. Tomé exactamente ese, sin ningún tipo de modificación, porque está funcionando. Las ALS están disfrutando del convenio con su respectivo RIR y nosotros aún estamos discutiendo algunos temas que realmente nos está haciendo perder un tiempo impresionante.

---

Lo que quiero explicar bien es que evidentemente un MoU a nuestro RIR sinceramente no creo que le sea de beneficio, excepto que algún profesional altamente capacitado pueda coordinar con ellos algo que ellos necesiten. Los grandes beneficiados somos nosotros (nuestra región) porque hay algún tipo de becas, concurrencia a sus propias reuniones, gente que podemos capacitar, etc. Pero evidentemente no hay un beneficio que nosotros podamos darles a ellos y sí mucho ellos a nosotros, tal cual se lo están dando a APRALO y NARALO.

Hay varios que ya han ingresado a ese link y otros, que se han expresado vía mail. Abrimos a comentarios esto hoy y vamos a cerrar creo que en 10 días. Adelante, Dev.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias. ¿Me escuchan?

ALBERTO SOTO: Sí.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias. A ver, vamos a hacer las cosas un poco más lógicas. Esto era muy difícil de leer. El documento era muy difícil de leer en la pantalla.

A ver, Alberto, usted sugiere que este memorando tiene beneficios, pero lo que también se podría observar es un fellowship por parte del AFNIC para asistir a estas reuniones del AFNIC. Entonces habría un compromiso para que esta persona asista a esa sesión y que pudiera haber una presentación y también informar luego los detalles a la RALO.

---

[Los intérpretes pedimos disculpas, pero el audio de Dev no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud y claridad].

Esto sería una sugerencia. Me parece que es un poco más tangible. Gracias.

ALBERTO SOTO:

Gracias, Dev. Voy a aclarar nuevamente que esto ya está hablado. Alejandro Pisanty habló con Óscar Robles. Yo hablé con Óscar Robles. Humberto Carrasco habló con Óscar Robles. No los tres juntos, sino por separado. Yo, en particular, también hablé con Ernesto, que es el segundo de Óscar Robles, y nuestro [incomprensible]. Así que esto está hablado. Lo único que están esperando ellos es que nosotros llevemos esto allí y empezar a trabajar.

La forma justamente. No queremos definir más cosas sobre esto. Hacerlo muy simple porque este tipo de cosas se van arreglando en el momento que se va trabajando. Quizás pueda haber aparte un equipo técnico y a lo mejor habrá o no técnico, pero habrá una adenda a cosas similares. Pero hacerlo, como en primera instancia, detallado lo único que está haciendo es demorarnos en el tiempo y perjudicarnos a nosotros.

¿Alguien más? Bueno, nadie más. Humberto, por favor al punto 7. Adelante.

ORADOR DESCONOCIDO:

Humberto, si estás hablando, no te escuchamos. Tu teléfono puede estar...

HUMBERTO CARRASCO: ¿Aló? ¿Me escuchan? ¿Me escuchan?

ORADOR DESCONOCIDO: Ahora, sí.

HUMBERTO CARRASCO: Antes de pasar al estatus del punto 7, quería hacer un comentario respecto del MoU. Estoy completamente de acuerdo con lo que dice Alberto Soto. Entiendo que no podemos... yo soy partidario en términos generales de seguir los MoU que ya están operando las otras RALO, ver cómo funciona y, a partir de ese funcionamiento, irlo perfeccionando. Si no, yo creo que cada vez que uno quiere aportar y tratar de hacerlo lo más perfecto posible. Pero a veces lo perfecto es enemigo de lo bueno.

Habiendo dicho eso, voy a proceder a tratar el punto número 7. En términos muy simples, señalar que hemos tenido paralizado algunas de las votaciones de este documento. Sin embargo, ya vamos a reactivarlo. El 7.a se refiere a la votación de la propuesta que hizo Jacqueline Morris a la propuesta de Alejandro Pisanty. Entonces nosotros estamos preparando con el staff esta votación que va a comenzar después de que termine la fiesta. Probablemente después de la primera semana de enero. Ya le informaremos la fecha con precisión.

Una vez que terminemos esa votación, vamos a proceder a votar porque ya se terminó el periodo de discusión. La propuesta de declaración y publicación de declaraciones. Perdón, edición y publicación de declaraciones. A su vez, paralelamente aún hay dos

---

temas que todavía falta por discutir, que son la propuesta del programa de reclutamiento y la propuesta de métrica. Pero una vez que combine eso esperamos a lo mejor lanzar la votación a principios del otro año, ya sea con esta administración o con la que venga.

Eso es en términos simples, Alberto, el tema de actualización de las políticas que actualmente se están discutiendo. Te cedo la palabra. Muchas gracias.

ALBERTO SOTO:

Gracias. Yo voy a agregar algo. También vamos a alargar en nemétrica próximamente, que creo que ya tenemos traducción de ambos. Creo que ya contamos con la traducción de ambos por parte del staff.

¿Perdón?

HUMBERTO CARRASCTO:

Tengo la impresión de que llegó Sebastien Bachollet.

ALBERTO SOTO:

Sí, acabo de ver la bienvenida a Sebastien Bachollet. Si Sebastien está en condiciones de comenzar su exposición, la podemos hacer ahora. O si necesita algunos minutos...

Mientras Sebastien se prepara, invité a Sebastien porque es uno de los integrantes de ALAC que realmente está participando muy activamente en el proceso IANA transition y particularmente en la discusión de un documento que cierra hoy a las 23:00 UTC con algunos puntos importantes. Yo le había pedido a él que por favor nos diera una

---

explicación de justamente aquellos puntos más problemáticos que había en este momento para ver cómo quizás podrían influir o no en la línea de tiempo, en el cronograma de IANA transition.

Si Sebastien está listo... Adelante, Sebastien.

**TERRI AGNEW:** Todavía Sebastien no se ha conectado al canal de audio y se ha desconectado del Adobe Connect, así que vamos a tratar de reconectarlo a la brevedad.

**HUMBERTO CARRASCO:** Alberto, a lo mejor podríamos darle la palabra a Dev.

**ALBERTO SOTO:** Perfecto. Dev, ¿podrías comenzar por favor? Así mientras esperamos a Sebastien, no perdemos tiempo.

**DEV ANAND TEELUCKSINGH:** Muchas gracias. Yo tengo una presentación que envié, y está en la agenda. Es un PDF, que veremos si podemos cargar en la pantalla.

Mientras se termina de cargar la presentación, hay algunas palabras que quisiera decir sobre el subcomité de participación y difusión externa de ALAC. También porque quiero darles una introducción. El subcomité de difusión externa y de participación de ALAC está buscando miembros y también quiere que participen nuevos miembros y miembros existentes de la comunidad de ALAC porque es un comité de difusión externa y

---

participación. Es decir, hacer participar a los miembros que ya existen dentro de las actividades de ALAC y la ICANN.

Entonces este subcomité de difusión externa y participación se creó con actividades claves y ha dado como resultado un programa piloto, en conjunto con el programa del comité de finanzas. Durante este año, el subcomité de participación ha cambiado su foco hacia la participación y por lo tanto ha cambiado también su nombre a comité de participación externa y participación y difusión externa.

Para la reunión ICANN 53 se realizaron actividades de difusión externa y participación por parte de las RALO, iniciadas por este comité, que también fueron combinadas y coordinadas en todo At-Large. Hubo personas que viajaron en representación de At-Large durante el año 2015.

Veo que se está todavía cargando la presentación. Tenemos un inconveniente.

ALBERTO SOTO: Quiero hacer una pregunta, Dev.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí, adelante, Alberto. Por favor, adelante.

ALBERTO SOTO: Tengo dos preguntas. Yo ya había comentado la otra vez que este plan del APRALO nunca fue presentado a LACRALO ni tampoco aprobado por nosotros. Con esto no quiero significar que estaba mal, pero nosotros

---

teníamos un plan similar ya previamente preparado. Creo que estaba abierto a discusión inclusiva. Es la primera pregunta: ¿por qué no se presentó a LACRALO para su aprobación o para generar por consenso el plan?

La segunda es que ese comité... Por ejemplo, el otro día uno de los ALAC members me dice: “Alberto, tengo que contactarme con gente de Cuba. Vos estuviste allá”. ¿Por qué? Para generar una nueva [incomprensible]”. ¿La implementación de este plan también está a cargo del comité o subcomité? Porque me parece que debería ser tratado dentro de LACRALO, no por el subcomité.

Adelante.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Alberto.

A ver, la propuesta sí fue enviada a la lista de correo de LACRALO. Le podía dar la fecha también. Los miembros de LACRALO tenían un plan estratégico, y esto fue el 8 de septiembre del 2015. Hubo dos comentarios: uno, por parte de Alejandro, y otro también de su parte, Alberto. Y yo incorporé la sugerencia.

ALBERTO SOTO: Ese plan nunca fue tratado como lo tratamos siempre: con una fecha de inicio, una fecha de finalización. Jamás un comentario. Yo no me enteré que hubiera cerrado eso y me encuentro con que el plan ya está y se está implementando y no somos nosotros quienes lo estamos

---

implementando y quienes designamos a quiénes tienen que encargarse de cada cosa, sino es el subcomité. Adelante.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bueno, Alberto. A ver, no sé qué decirle. Yo sí publiqué ese documento en la lista y también especificué el plazo en el que fue presentado como tal. Esto fue el 8 de septiembre de 2015. Hubo dos comentarios: uno que hizo Alejandro y otro que hizo usted. Esto fue actualizado, teniendo en cuenta los comentarios que se enviaron.

ALBERTO SOTO: Perfecto. Voy a aceptar eso. ¿Por qué la implementación la hace el subcomité y no la hace LACRALO?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Alberto. Bueno, eso tiene que ver con los miembros del subcomité de difusión externa y participación. Si me permites, voy a continuar con la presentación.

ALBERTO SOTO: Adelante.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Siguiendo diapositiva, por favor.

Bien. Entonces si observamos la diapositiva veremos los miembros que participan de este subcomité, que son José Alce, Juan Manuel Rojas,

---

Dev Anand Teelucksingh, Carlton Samuels, Jacqueline Morris, Jason Hynds, Johnny Laureano, Vanda Scaqrtezini, Antonio Medina Gómez, Bartlett Morgan, Harold Arcos y Niran Beharry. Estos son los miembros que trabajaron en forma conjunta para desarrollar la propuesta y que terminaron enviándola el día 8 de septiembre.

Siguiente diapositiva, por favor. Nuestro comité en la reunión de ICANN 53 incluso tuvo una reunión en persona en la reunión de ICANN 54. Hay algunos requisitos para el año fiscal 2015. Tenemos un plan estratégico para cada una de las RALO. En cada una de estas RALO hay un plan estratégico donde se establece cuáles son las estrategias de outreach y las expectativas para que puedan ser coordinados con el equipo adecuado dentro de la ICANN. También hay una fecha límite específica, de manera que si no se finaliza todo para el 30 de septiembre no habrá financiación del CROPP.

Se ha trabajado también para desarrollar el plan estratégico de las RALO. Hay unos link aquí también, en la presentación, para que los puedan ver para cada una de estas RALO.

Siguiente diapositiva. Lo voy a hacer entonces yo mismo, si lo puedo avanzar. Aquí están algunos puntos de la estrategia de difusión externa de LACRALO. En nuestro radio de LACRALO, hay 13 países de un total de 36 estructuras At-Large. La meta va a ser que haya 3 nuevas ALS de cada territorio dentro del año fiscal 2016. Vamos a mantener nuestro calendario de outreach para poder ir rastreando todos los posibles eventos de ICTIG, donde las personas o fondos de ALS sean posibles en todos los territorios.

---

Los miembros del subcomité de LACRALO van a realizar una encuesta de personas posibles u organizaciones que van a poder ser candidatos de At-Large en todas estas estructuras. Entonces, una vez que haya un número suficiente de individuos y haya intentos que se hayan hecho para realizar contactos, vamos a ver cuáles son las personas que se pueden unir a At-Large. Y si no hay unos eventos específicos dentro del país o las estructuras de At-Large ni tampoco hay organizaciones formales que puedan ser ALS, pero se han encontrado un número suficiente de individuos que están presentes, se harán esfuerzos para poder organizar una reunión en persona.

Aquí hay un link para que ustedes puedan ver lo que ha hecho LACRALO en el pasado, en términos de la organización de eventos en persona.

En esta siguiente diapositiva, vemos algunas de nuestras otras herramientas. Es una captura de pantalla del dashboard de LACRALO, donde vemos ahí los 33 países, Los otros 20 países con estructuras At-Large y los 13 países donde no hay ninguna estructura de At-Large.

Vamos a la siguiente. Este es el calendario de eventos de difusión externa de LACRALO. Solo para destacar algunos de los eventos identificados hasta ahora, tenemos el [incompresible] of internet governance en el 2016; el IETF 95 (que va a ocurrir en abril en Argentina); la reunión de ARIN 37 (ARIN es uno de los RIR) en América del Norte, en el Caribe y también en Jamaica; y tenemos el evento de abril 2016 que va a ocurrir en Jamaica. Finalmente en el 2016 tenemos el evento de mayo en Latinoamérica y el Caribe.

Todos los miembros pueden acceder a este calendario, pero si tienen algún evento que quieran enviar, por favor mándenselo a Bartlett

---

Morgan. Ahí está su dirección dentro de la diapositiva. También estamos abiertos a sugerencias de eventos. Ellos son quienes van a hacer la actualización del calendario. Esto es lo que hablamos de LACRALO.

Siguiente diapositiva. Esta es la que debería haber sacado en realidad. Vamos a ver rápidamente esta planilla con los candidatos. Como ven, lo puse en esa planilla. Es una Google [incompresible] para todos los miembros del subcomité de outreach y engagement. Están cada uno de los países. Pueden ver también cuáles son las personas que están en cada país y cuáles son las responsabilidades asignadas dentro de las organizaciones en cada uno de estos países.

En esta siguiente diapositiva, una de las cosas que hice fue establecer cuáles son las fuentes. Si ustedes quieren encontrar una IG local en el país que es responsable por algunas de las cuestiones de ITT que pueda haber o algunos de los grupos que estén comentando sobre esto y también que estén dentro de las redes sociales. Lo que nosotros hicimos es poner alguno de los links para cada uno de estos eventos de IG. El próximo foro será el del IGF. El programa de fellowship también aparece ahí (lo hizo Glenn McKnight, que es miembro del outreach and engagement). Y luego tenemos la parte educativa de gobernanza de internet para aquellos que quieren saber cuáles son los candidatos, y también las reuniones del AFNIC, que son los que están allí abajo donde figuran cuáles son los asistentes a cada una de las reuniones. A partir de esto, podemos ver los datos de los países con las estructuras At-Large en cada uno.

---

Esta última diapositiva es para darles una idea de cómo se ve esto. Cada una de estas personas va a hacer una presentación para el comité. Van a tener que poner su nombre, el nombre de la persona, la dirección de email, número de teléfono, de la organización, otros datos de contacto. Así es como se ve entonces el grupo hasta ahora.

Entonces acá hay algunos links, en esta diapositiva, también donde vemos lo que está haciendo el subcomité de ALAC. Todo lo que ha hecho el subcomité de difusión externa y participación y cualquier otra persona de LACRALO a la que le importe esta participación le pedimos que venga al grupo con nosotros; que se una al grupo con nosotros porque hay mucho trabajo por hacer. Pero es una meta a más largo plazo. Creo que eso es todo lo que tengo que decir por ahora. Si tienen alguna pregunta, estoy dispuesto a responderlo. Gracias.

ALBERTO SOTO:

Gracias, Dev. ¿Alguna pregunta?

Sí, yo tengo una, Dev. Perdón que insistan en algo pero, por lo que veo y por tu exposición, los miembros del comité se van a encargar de hacer absolutamente todo sin hacer una sola consulta con LACRALO sin lograr un consenso para ver qué se hace en cada país, cómo se hace, quién va, quién se encarga, etc. ¿Por qué esa autonomía total del subcomité con total independencia de lo que pueda pensar la gente de LACRALO?

DEV ANAND TEELUCKSINGH:

Eso no es así, Alberto. Estas son personas que son todos miembros de LACRALO, que están dentro del comité y que trabajan en el subcomité. Nosotros en realidad estamos como trabajando solos. Hemos

---

identificado suficientes personas hasta ahora y vamos a estar trabajando con la secretaría regional porque hay personas de distintos lugares. Y si todavía no decidimos cuáles son las estructuras (es decir, el outreach regional), vamos a tener que proponer cuáles son las partes del CROPP que se van a incluir. Tenemos que ir identificándolas, pero toda la documentación está actualizada y de nuevo si hay personas a las que les importa esto son ellas las que deben participar. Les pedimos que justamente se unan a nuestro equipo de trabajo. Gracias.

ALBERTO SOTO:

Dev, nuevamente me opongo a que el subcomité trabaje de esta forma. Nosotros, en LACRALO, eso es falta de transparencia. Únicamente va a participar, va a viajar, va a hacer todo lo que haya que hacer, y no tengo ganas de viajar, solamente los que figuren en el subcomité. Y eso no tiene que ser así. Siempre hemos trabajado a nivel de consenso LACRALO; no a nivel de consenso grupo o subgrupo de trabajo o comité o como le queramos llamar. Me opongo terminantemente a que se haga de esa forma. Ya empezamos mal con esto. Eso es falta de transparencia.

Si agregamos más gente allí, no es la solución. El consenso se hace dentro de la lista de LACRALO; no dentro de la lista del subcomité. Así que por favor revean eso y luego informen a la lista. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH:

Alberto, yo no estoy de acuerdo con usted en esto. Nosotros lo posteamos eso en la lista de correo y tenemos que ver cuáles son las actualizaciones a la agenda de LACRALO. Lo que puedo sugerir es que

---

hagamos un ítem de acción para garantizar cuál sea el entendimiento. Nosotros hemos sido muy transparentes. El subcomité ha participado en todas las llamadas de LACRALO.

ALBERTO SOTO:

Gracias, LACRALO. Insisto en que hay falta de transparencia. ¿Por qué? Porque LACRALO en general no participa. Decide todo un subcomité. No hay consulta hacia dentro. Y ustedes ven que en ese lugar hay gente que prácticamente no participa ni en las reuniones de LACRALO, ni en los webinars de LACRALO, ni en las cosas especiales de LACRALO, y están dentro del subcomité. Es decir, gente que no está participando dentro de la RALO en nuestras reuniones; no sabe los problemas que hay; y están participando en un subcomité que se encarga de todo.

El ítem de acción va a ser el siguiente. Vamos a explicitar esto en la lista de LACRALO y vamos a ver quién se va a encarga de todo esto. Ese va a ser el ítem de acción. Clarificar exactamente quién va a implementar esa política. Lo vamos a proponer en la lista y se va a discutir y se va a llegar a un consenso dentro de LACRALO. Gracias.

Sebastien, está... Ah, perdón. Humberto Carrasco, adelante.

HUMBERTO CARRASCTO:

Sí, yo creo que en el fondo no puede ser que estas decisiones que afectan a la región se tomen con independencia de los líderes y del resto de la gente de LACRALO. Resulta que tiene que haber una coordinación. Yo entiendo que aquí debería de haber un punto de acción en el que se discuta por los miembros de LACRALO (porque se afecta a la región de LACRALO) cómo debería trabajar este subcomité, al

---

menos por los líderes regionales [incomprensible]. Porque en el fondo se están tomando decisiones. Aun cuando se publiquen en la lista de la RALO, no hay una coordinación de una forma que sea más oficial. Creo que efectivamente para poder lograr un mejor resultado en lo que se busca debería proponer como ítem de acción cuál es la forma de interactuar entre los líderes de la región, los miembros de LACRALO y este subcomité porque tiene impacto en la región. Muchas gracias.

ALBERTO SOTO: Adelante, Dev.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bueno, nuevamente eso es muy transparente. Eso fue hecho de forma muy transparente.

Humberto, Alberto, todo esto fue posteo en la lista de correo electrónico. Y me parece que es injusto decir o insinuar que los miembros de este grupo de trabajo de alguna manera han actuado de manera poco transparente y que no han consultado a los miembros de LACRALO. Todo el mundo en LACRALO, cualquiera, puede participar en el subcomité de difusión externa y participación. Hay un grupo de trabajo que está disponible cuya información se colocó en la lista de correo electrónico. Este grupo de trabajo ha estado trabajando en forma conjunta. También hay otras personas del subcomité que podrán tomar la palabra y podrán expresar esto, como veo que han expresado en el chat.

---

ALBERTO SOTO: Gracias, Dev. ¿Hola?

Lo que estoy diciendo es que ese subcomité no puede tomar decisiones por sí mismo. Tiene que consensuarse dentro de LACRALO. Ese es el tema. Un subcomité no puede tomar decisiones por LACRALO, por más que tenga todo LACRALO adentro. No es significativo. Es significativo que la decisión se tome dentro del orden que se hace siempre, dentro de las reuniones de LACRALO, proponiendo qué va a hacer, designando a quiénes se van a encarga de cada país. Quizás coincidamos en eso perfectamente; a lo mejor no se cambia nada; pero quien toma las decisiones es LACRALO en su reuniones o en una asamblea general, o como sea, pero no es el subcomité. Ya lo vamos a aclarar por mail y como tiene que ser.

¿Alguna aclaración más? Bien. Ninguna mano levantada. ¿Está Sebastien listo, por favor? Pasamos a Sebastien.

SEBASTIEN BACHOLLET: Hola. ¿Me escuchan?

ALBERTO SOTO: Sí, Sebastien.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí, Sebastien. lo escuchamos.

SEBASTIEN BACHOLLET: Estoy en el canal en inglés y me encuentro en mi país. Estoy con una conexión que no está funcionando; es intermitente. Soy miembro del

---

CCWG sobre responsabilidad (el grupo intercomunitario sobre responsabilidad), y esto está a nivel del CCWG y del ALAC o At-Large sobre esta cuestión. Entonces ustedes esperan ahora que yo les cuente información al respecto. ¿Es eso correcto?

ALBERTO SOTO: Sí, señor, adelante.

SEBASTIEN BACHOLLET: Bueno, bien. Entonces el CCWG sobre responsabilidad ha redactado un tercer informe, que está sometido a comentario público, cuyo periodo de comentario público está a punto de terminar. Para mí, terminó ayer. Para algunos, va a terminar hoy. Y nos encontramos entonces a la finalización de este periodo de comentarios públicos, y el ALAC ha emitido comentarios y también hemos recibido y tenido la oportunidad de leer estos comentarios dentro del informe del CCWG y podemos discutir sobre esta cuestión.

Pero antes de avanzar sobre este tema, me gustaría plantear la pregunta del calendario porque todo parece que se va a terminar a tiempo. El próximo gran paso debe estar o contar con el acuerdo de todas las organizaciones que participan dentro del CCWG sobre responsabilidad. AFRALO y ALAC es una de estas organizaciones que apoyan el documento final.

Para el 21 de enero, lo que existiría es el documento final. El documento final contendrá la redacción de todo lo que se ha dicho hasta el momento. Incluirá los comentarios recibidos en relación al tercer informe, que será tenido en cuenta. Además se incorporarán algunos

---

comentarios, y esperamos que también se tomen en cuenta algunos de los comentarios hechos por At-Large.

Ahí les compartiré el enlace para que vean cuántas SO y AC deben estar presentes para aprobar cualquier decisión de cambiar, por ejemplo, a la totalidad de la junta directiva. Es un punto muy importante. También para cambiar el umbral. Sabemos que cinco AC o SO deben estar a favor de esto, pero no estamos del todo seguros por ejemplo si el GAC va a tener una decisión formal y si también la ASO (la organización de direcciones) lo va a hacer. El ALAC también tendrá que tomar una decisión formal.

Yo sé que es breve lo que les acabo de contar, pero me gustaría saber si ustedes tienen preguntas para hacer. Esta sería la situación actual de la cuestión. Así que yo en principio les quiero dar las gracias por haberme invitado. Pero esto, como les dije, estaba presentado a comentario público. Quizás les puedo dar nuevamente la palabra para que ustedes hagan las preguntas pertinentes. No estoy conectado en el Adobe Connect y estoy simplemente en el canal de audio, así que si tienen alguna pregunta o comentario que quieran hacer, lo pueden hacer pero mediante forma telefónica porque no estoy conectado al Adobe Connect. Gracias.

ALBERTO SOTO:

Gracias, Sebastien. Sí, tengo preguntas. Creo haberte entendido que cualquier discusión de estas que se están dando no va a interferir en la línea de tiempo. Cuando hablo de línea de tiempo hablo del plazo final (es decir, septiembre de 2016). Sinceramente mi opinión es que cada grupo está mirando sus propios plazos y alguno dice “podemos trabajar

---

o alargar ese plazo”, pero no están fijándose exactamente el mismo plazo que es el de la entrega de la transición IANA por parte de EE. UU., de la NTIA.

SEBASTIEN BACHOLLET:

En realidad todos los casos se están teniendo en cuenta porque septiembre es de la finalización del proceso, pero también tenemos que agregar o tener en cuenta la producción del informe final y el envío de este informe por parte de la junta directiva a la NTIA. Esto requiere una revisión de todo el documento. Si mi memoria no me falla, esto va a llevar entre 4 y 5 meses. Después va a haber alguna especie de debate dentro del congreso de los Estados Unidos y finalmente se tomará una decisión final o la NTIA tomará la decisión final. De alguna manera eso se hará en septiembre.

Entonces tenemos que tener en cuenta los plazos para esto, pero todo esto se debe hacer incluso antes de septiembre. Creo que es la fecha límite que podemos tener en cuenta para la finalización del proceso, al menos hoy.

ALBERTO SOTO:

Gracias, Sebastien. Insisto con el tema por lo siguiente. Sé que había una ley .com que estaba por aprobarse o no, que es un año electoral en EE. UU. y que por eso tenía que cumplirse la fecha de septiembre. Si nos vamos de allí, quizás habría que esperar otro año. Quizás no por la ley, pero sí por el año electoral en EE. UU. Adelante.

---

SEBASTIEN BACHOLLET: Bueno, yo creo que nadie sabe lo que va a pasar, si va a haber un retraso de un año o si va a haber un retraso de dos años o una demora eterna. Es una pregunta muy importante, por cierto. Si no lo hacemos ahora, se puede posponer por muchas razones porque quizás haya desacuerdos en cuanto al proceso y los usuarios finales por ejemplo no están de acuerdo, pero si no se hace ahora realmente no sabemos cuándo se va a hacer. Quizás se haga algún día. Si cerremos esta oportunidad, quizás nunca volvamos a tener otra oportunidad de hacerlo. Esto tendremos que ver cómo evoluciona. La junta directiva puede decidir o posponer algunas cosas.

La ICANN se creó en 1998 y ha evolucionado rápidamente hasta el momento. De hecho nos encontramos en 2015 ahora (casi diría yo en 2016) y sin embargo la transición todavía no se llevó a cabo. Yo no sé; dudo que alguien nos pueda decir con exactitud si se va a hacer este año o, si no se hace este año, cuando se va a realizar o cuánto tiempo se va a posponer.

ALBERTO SOTO: Gracias, Sebastien. ¿Alguna otra pregunta?

Tengo otra pregunta, Sebastien. Perdón por la insistencia. Hubo un punto que no me gustó porque se aprobó o se está por aprobar a partir de esta noche, a partir de las 23:00 UTC. Un punto donde se requieren los dos tercios de votos del board para aprobar las sugerencias del GAC. Mi punto de vista particular es que antes era simple mayoría, ahora son dos tercios. Desde mi punto de vista, este tipo de decisiones se aleja del modelo de múltiples partes interesadas. Se acerca al otro modelo (que no recuerdo el nombre en este momento). ¿Puede ser? Adelante.

SEBASTIEN BACHOLLET:

Es una muy buena pregunta. No estoy muy seguro de que este nuevo umbral para la junta sobre el asesoramiento del GAC por consenso. Es algo importante en este documento. Yo creo que en realidad no va a cambiar mucho porque de todos modos nunca vi que nunca decisión de la junta se tome con una mitad de la junta en contra de la otra mitad de la junta. Nunca ocurrió. A veces hay algunas discusiones muy importantes y terminamos con 10 contra 5, pero nunca 15 contra 15. De hecho, yo no creo que este nuevo umbral pueda llegar a cambiar mucho.

Lo que sí considero personalmente sobre esta discusión respecto del GAC es que va a haber más poder para el asesoramiento de ALAC. Como suele ocurrir, nosotros no recibimos muchos de esos documentos. No salimos con muchas más posibilidades de ser escuchados y que las voces de los usuarios finales sean tomadas en cuenta. Ahí es donde yo personalmente considero que vamos a tener algunos problemas. Quisiera agregar también un punto sobre su pregunta. Hoy vamos a enviar un comentario de At-Large, de ALAC, que es una versión del documento del CCWG sobre responsabilidad y es la decisión de ALAC de apoyar o no apoyar el documento. Eso va a depender de cuál va a ser la última versión que haya de ese documento. Va a ser una decisión muy importante que va a tener que tomar ALAC. Espero que las RALO también estén involucradas y puedan ser escuchadas en esta decisión porque no son solamente 15 personas las que van a decidir eso. Yo realmente considero que es muy importante. Gracias.

---

ALBERTO SOTO: Muchas gracias, Sebastien. Realmente agradezco muchísimo tu tiempo de todo corazón porque siempre nos has apoyado cualquier tipo de requerimiento, siendo miembro del board, siendo miembro de ALAC o no estando en ningún lado. Cuando te hemos pedido algo, siempre nos has respondido a LACRALO. Un abrazo grande y muchísimas gracias.

SEBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias por tenerme aquí en esta llamada esta noche. Espero que tengan una buena reunión y no solamente estoy apoyando a LACRALO porque es LACRALO sino porque la región de ustedes está en mi corazón y estoy seguro que van a tener muy buenas cuestiones en el futuro. Cuídense y nos vemos más adelante. Gracias.

ALBERTO SOTO: Bien. No habiendo ningún otro tema para tratar, ¿alguna consulta más?

HUMBERTO CARRASCO: ¿Aló? Alberto, parece que se le cortó la comunicación. Le pediría que finalice la reunión, pero antes de finalizarla debe de estar pidiendo la palabra LACRALO. Por favor, te cedo la palabra.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Quería mencionar algunas de las otras cosas que ocurren en los otros subcomités en los que yo estoy participando. Estuve reuniendo alguna de las herramientas y los documentos que aparecen en el wiki. Algunas de las herramientas que pueden ser utilizadas por la traducción por máquina, automatizada, o del contenido, etc. Quizás podemos tener una actualización que sea presentada en la próxima llamada de

---

LACRALO. Por ejemplo, hay una nueva versión de Skype que permite la traducción por voz y la transcripción de varios idiomas, incluso del idioma hablado y del chat para portugués, español e inglés, y creo que para alemán también. Quizás eso sea algo que sea de mucho interés. Si alguna persona que tenga Skype, quiere contactar conmigo, por favor háganlo y podemos ver cómo habilitar esta función en el Skype. Gracias.

ALBERTO SOTO:

Muchas gracias, Dev. Me han reconectado nuevamente por quinta vez. ¿Alguna otra consulta, pregunta, sugerencia?

Bien. No habiendo nada más que tratar en esta reunión, queda solamente desearles que tengan muy felices fiestas, que disfruten con su familia, que tengan un muy buen año nuevo y que tengamos una buena LACRALO para el año próximo. Que tengan muchas felicidades.

Gracias al staff. Gracias a nuestros intérpretes que siempre nos aguantan. Muchas gracias a todos. Que tengan muy buenas noches, buenos días, buenos tardes. Bye, bye.

HUMBERTO CARRASCTO:

Gracias, Alberto. Buenas noches.

TERRI AGNEW:

Buenas noches. Muchas gracias y felices fiestas a todos y éxitos en el 2016. Hasta luego.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**